



www.lidl-service.com



SABRE SAW PFS 710 C2

(GB) (IE)

SABRE SAW

Translation of the original instructions

(SE)

SABELSÅG

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

TIESINIS PJŪKLAS

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(FI)

PUUKKOSAHA

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

PIŁA SZABLASTA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

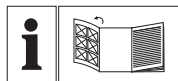
(DE)

(AT) (CH)

SÄBELSÄGE

Originalbetriebsanleitung

IAN 272950



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännö ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

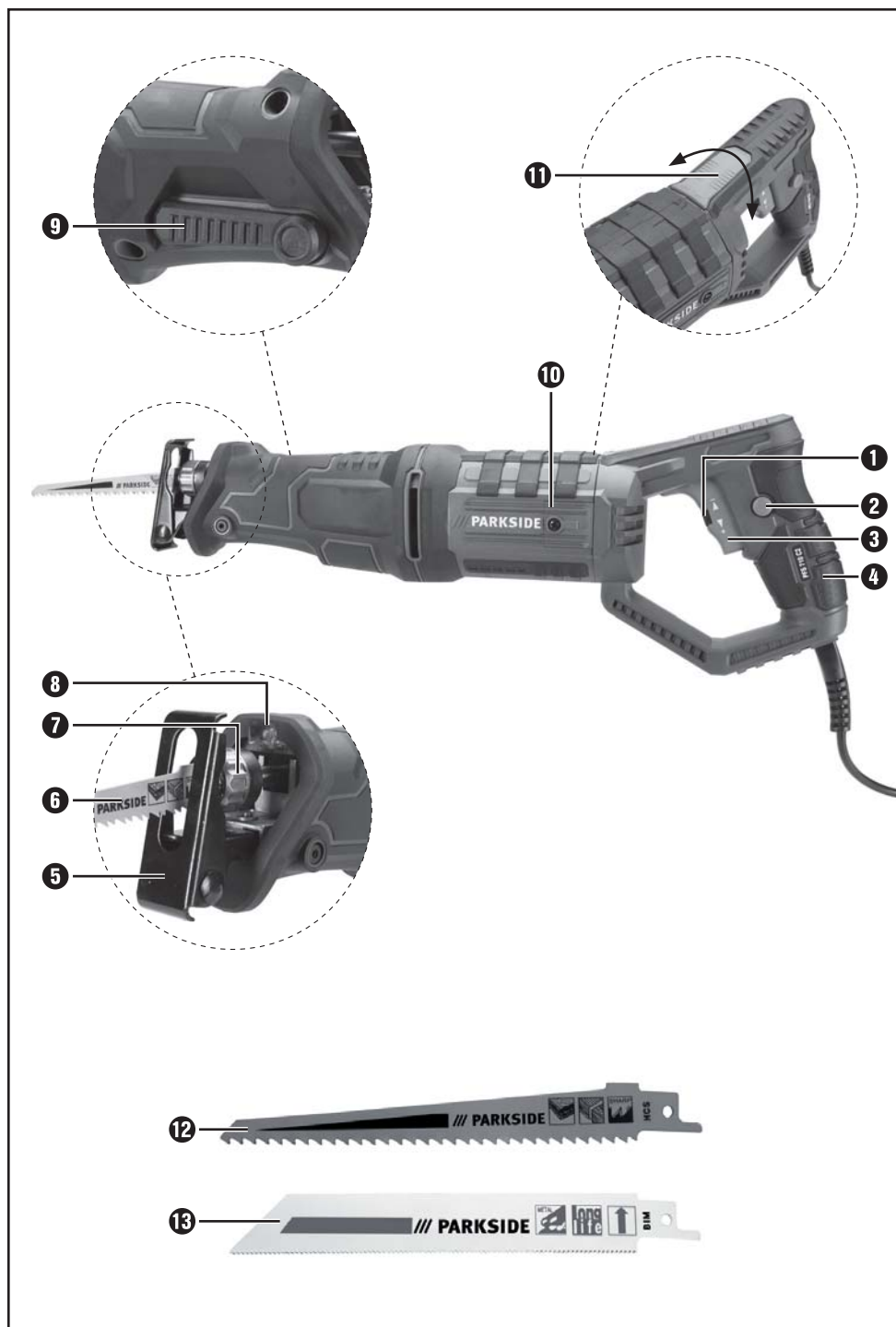
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Translation of the original instructions	Page	1
FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	11
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	21
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	31
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Seite	41
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	51



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	2
Technical data	2
General power tool safety warnings	3
1. Work area safety	3
2. Electrical safety	3
3. Personal safety	3
4. Power tool use and care	4
5. Service	4
Appliance-specific safety instructions	5
Original accessories/auxiliary equipment	5
Information on saw blades	5
Before use	6
Fitting/changing the saw blade	6
Turning the handle	6
Adjusting the footplate	6
Stroke rate selection	6
Operation	6
Switching on and off	6
Guiding the sabre blade safely	6
Practical advice on sawing	6
Maintenance and cleaning	7
Warranty	8
Service	8
Importer	8
Disposal	9
Translation of the original Conformity Declaration	9

SABRE SAW PFS 710 C2

Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

Intended use

The appliance with a fixed hinge is designed for sawing, cutting to length and adapting wood, plastics and construction materials. The sabre saw is suitable for rough sawing work, straight and curved cuts and cuts off surfaces flush. Follow the information concerning saw blades and practical advice on sawing. Any other uses of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse. The appliance is not meant for commercial use.

Features

- ➊ Stroke rate adjusting wheel
- ➋ Locking switch
- ➌ ON / OFF switch
- ➍ Handle
- ➎ Footplate
- ➏ Saw blade
- ➐ Quick-release chuck
- ➑ Working light
- ➒ Locking lever for footplate
- ➓ Cover for carbon brushes
- ➑ Release button
- ➒ Saw blade for wood
- ➓ Bimetal saw blade

Package contents

- 1 sabre saw PFS 710 C2
- 1 saw blade for wood HCS 152 mm
- 1 bimetal saw blade 152 mm
- 1 operating manual

Technical data

Rated voltage:	230 V ~, 50 Hz (Alternating current)
Nominal power input:	710 W
Nominal idle speed:	n_0 0 - 2800 min ⁻¹
Stroke length:	20 mm
Max. cutting performance:	Wood 160 mm Aluminium 18 mm Metal 8 mm
Sawblade mount:	1/2" (12.7 mm)
Protection class:	II/□

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	L_{PA} =	91 dB (A)
Uncertainty:	K =	3 dB (A)
Sound power level:	L_{WA} =	102 dB (A)
Uncertainty:	K =	3 dB (A)

Wear ear protection!

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Vibration emission value:

Cutting boards:	$a_{h,B}$ =	18.6 m/s ²
Uncertainty:	K =	1.5 m/s ²
Cutting wooden beams:	$a_{h,WB}$ =	17.6 m/s ²
Uncertainty:	K =	1.5 m/s ²

NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the power tool is used regularly in this manner. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- Read all the safety advice and instructions. Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid physical contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipments.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. The use of dust extraction devices can reduce dust-related hazards.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

4. Power tool use and care

- a) Do not overload the power tool. Use the correct power tool for your intended application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch is defective. Any power tool that cannot be turned on or off with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing the power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Appliance-specific safety instructions

To avoid the risk of injury or fire as well as health risks:

- **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when carrying out work during which the power tool may contact hidden power cables or the device's mains lead.** Contact with a live cable can also make metal parts of the appliance live and could result in an electric shock.
- **Wear a dust mask!**
- When working outdoors, connect the appliance via a fault current circuit breaker with a maximum tripping current of 30 mA.
- Secure the workpiece. Use clamps/vice to hold the workpiece firmly in place. This is safer than simply holding it in your hand.
- Do not rest your hands next to or in front of the appliance and the area being worked as there is a risk of injury if you slip.
- In case of danger, remove the power plug from the socket immediately.
- Always route the power cord towards the rear, away from the appliance.
- **RISK OF FIRE DUE TO FLYING SPARKS!**
If you are sawing metal, sparks will occur. Ensure that nobody is put at risk and that no combustible materials are located in the immediate vicinity of your working space.

WARNING! TOXIC DUSTS!

- Working with the tool can produce harmful/toxic dusts which represent a health hazard for the person operating the appliance and for anyone else in the vicinity.
Wear safety goggles and a protective dust mask!
- Materials containing asbestos may not be processed. Asbestos is a known carcinogen.
- When sawing construction materials, make sure to follow the statutory regulations and recommendations from the manufacturers.

- Never work on moistened materials or damp surfaces.
- Always switch the appliance on before applying it to the material.

CAUTION!

- Avoid contact with solid objects if the appliance is running – risk of kickback!
- The footplate  must always make contact with the workpiece when the appliance is running.
- Always switch the appliance off and allow it to coast before putting it down.
- Only use sharp saw blades which are in perfect condition. Replace cracked, bent or blunt saw blades immediately.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.

Original accessories/auxiliary equipment

- **Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.** Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

Information on saw blades

You can use any saw blade provided it is fitted with a suitable mount - 1/2" (12.7 mm) universal shaft. Optimised saw blades in different lengths are available from a retail store to suit every intended purpose.

NOTE

- TPI = teeth per inch = the number of teeth per 2.54 cm

Wood saw blade

Dimensions: 152 x 1.25 mm, 6 TPI
Best suitability: for sawing construction wood, chip-board, panels and plywood, and also plunge cuts.

Bimetal saw blade

Dimensions: 152 mm, 18 TPI
Best suitability: for sawing sheet metal, profiles and pipes – flexible and break-resistant.

Before use

Fitting/changing the saw blade

⚠ WARNING!

- ▶ Always remove the plug from the power socket before working on the appliance. Otherwise, there is a risk of injury.
- ◆ Turn the quick-release chuck **7** and hold it in this position.
- ◆ Press the required saw blade as far as it will go into the quick-release chuck **7**.
- ◆ Release the quick-release chuck **7**, it must return to its initial position. The saw blade is now locked.

Turning the handle

⚠ RISK OF INJURY!

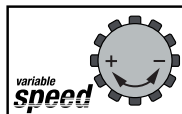
- ▶ Always remove the plug from the power socket before working on the appliance. The handle **4** can be turned by 90° to the right or left. This allows the ON / OFF switch **3** to be turned to a most suitable position depending on the working condition.
- ◆ Press the release button **11** and turn the handle **4** to the right or left.
- ◆ Allow the handle **4** to engage.

Adjusting the footplate

⚠ RISK OF INJURY!

- ▶ Always remove the plug from the power socket before working on the appliance.
- ◆ Adjust the footplate **5** according to the cutting depth.
- ◆ To do so, loosen the locking lever **9** and move the footplate **5** to the corresponding position.
- ◆ Lock this position by tightening the locking lever **9**.

Stroke rate selection



Use the adjusting wheel **1** to select the desired stroke rate (- = lower stroke rate, + = increased stroke rate).

The stroke rate can also be changed during operation.

Operation

Switching on and off

During operation, you can choose between instantaneous and continuous operation.

Switching to instantaneous operation:

- ◆ Press the ON / OFF switch **3**. The working light **8** comes on with a slightly or fully pressed ON / OFF switch **3** and illuminates the working area in poor lighting conditions.

Switching off instantaneous operation:

- ◆ Release the ON / OFF switch **3**.

Switching to continuous operation:

- ◆ Press the ON / OFF switch **3** and lock it in this position with the locking switch **2**.

Switching off continuous operation:

- ◆ Press the ON / OFF switch **3** and release it again.

Guiding the sabre blade safely

To adapt to the workpiece and for safe placement, the footplate **5** can be swivelled. It must always make contact with the workpiece when the appliance is running.

Practical advice on sawing

- ◆ Check the material to be worked to make sure that all foreign objects have been removed, e.g. nails, screws, etc..
- ◆ Ensure that the ventilation slits are not covered.

- ◆ Switch the appliance on and only then move it towards the material to be worked.
- ◆ Switch the appliance off immediately if the saw blade jams.
Open up the sawn gap using a suitable tool and pull out the sabre saw.
- Adapt the saw blade and stroke rate to the material to be worked.
- Optimised saw blades in different lengths are available from a retail store to suit every intended purpose.
- Saw the material at a constant speed.

Sawing flush:

The flexible saw blades and suitable corresponding length, enable you to saw off protruding workpieces such as pipes which are close to the wall.

For this, proceed as follows:

1. Place the saw blade directly against the wall.
2. Bend it by applying lateral pressure to the sabre saw so that the footplate **5** makes contact with the wall.
3. Switch the appliance on as described and saw off the work piece by applying constant pressure.

Plunge sawing:

⚠ CAUTION! RISK OF KICKBACK!

- Plunge cuts may only be made in soft materials (wood or similar).

Proceed as follows:

1. Place the sabre saw with the lower edge of the footplate **5** onto the workpiece. Switch the appliance on.
2. Tilt the sabre saw forwards and plunge the saw blade into the workpiece.
3. Position the sabre saw vertically and continue sawing along the cutting line.

NOTE

- The saw blade to be used should not exceed a max. length of 152 mm!

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off before carrying out any work on it.

- Always remove the power plug from the power socket before cleaning the appliance.
- Replace the saw blade as soon as its teeth are blunt and proper sawing is therefore no longer possible.
- Keep the appliance and ventilation slits clean at all times. If the ventilation slits are blocked, there is the risk of overheating and / or the appliance being damaged.
- Always clean the appliance after completion of work.
- Never permit fluids to penetrate inside the appliance. Use a cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- Clean the saw blade mount, if necessary with a brush or by blowing it out with compressed air.

Warranty

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

Service

WARNING!

- Have the power tool repaired by the Service centre or a qualified electrician and only using original replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- If the mains power cord of the device is damaged, it must be replaced with an original wire which is available at the manufacturer or customer service.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switches) can be ordered via our service hotline.

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 272950

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 272950

Hotline availability: Monday to Friday from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed off at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal household waste!

In accordance with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner. Take the appliance to a nearby collection facility.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2004/108/EC)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)**

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Type designation of machine:

Sabre saw PFS 710 C2

Year of manufacture: 10-2015

Serial number: IAN 272950

Bochum, 18/11/2015



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Sisällysluettelo

Johdanto	12
Määräystenmukainen käyttö	12
Koneen osat	12
Toimitussisältö	12
Tekniset tiedot	12
Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita	13
1. Työpaikan turvallisuus	13
2. Sähköturvallisuus	13
3. Henkilöiden turvallisuus	13
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely	14
5. Huolto	14
Puukkosahaaja koskevat laitekohtaiset turvallisuusohjeet	15
Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet	15
Tietoja sahanteristä	15
Ennen käyttöönottoa	16
Sahanterän asentaminen / vaihtaminen	16
Kahvan pyörittäminen	16
Pohjalaatan säätäminen	16
Iskuluvun esivalinta	16
Käyttöönotto	16
Päällekytkentä ja sammuttaminen	16
Puukkosahan turvallinen ohjaaminen	16
Sahausta koskevia työstöohjeita	17
Huolto ja puhdistus	17
Takuu	18
Huolto	18
Maahantuoja	18
Hävittäminen	19
Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käännös	19

PUUKKOSAHA PFS 710 C2

Johdanto



Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä kiinteällä rajoittimella varustettu laite on tarkoitettu puun, muovin ja rakennusmateriaalien sahaamiseen, katkaisuun ja sovitamiseen. Puukkosaha soveltuu karkeisiin sahaustöihin, suoriin ja kaareviin sahauksiin sekä alojen suoraviivaiseen katkaisuun. Huomioi mahdolliset sahanteriä ja niiden käyttöä koskevat erityisohjeet. Koneen muunlainen käyttö tai muutosten tekeminen koneeseen on määräysten vastaista ja siihen liittyy huomattava tapaturmavaara. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Koneen osat

- 1 Iskutaajuuden esivalinnan säätöpyörä
- 2 Lukkokytkin
- 3 Käynnistyskytkin
- 4 Käsikahva
- 5 Pohjalaatta
- 6 Sahanteriä
- 7 Pikaistukka
- 8 Työstövalo
- 9 Pohjalaatan lukitusvipu
- 10 Hiiliharjojen suoja
- 11 Vapautuspainike
- 12 Sahanteriä puulle
- 13 Kaksoismetallisahanteriä

Toimitussisältö

- 1 puukkosaha PFS 710 C2
- 1 sahanteriä puulle HCS 152 mm
- 1 kaksoismetalliterä 152 mm
- 1 käyttöohje

Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	230 V ~, 50 Hz (vaihtovirta)
Nimellisottoteho:	710 W
Nimellisiskuluku	
tyhjäkäynnillä:	n_0 0 - 2800 min ⁻¹
Iskun pituus:	20 mm
Maksimi sahausteho:	Puu 160 mm Alumiini 18 mm Metalli 8 mm
Sahanterän kiinnitys:	1/2" (12,7 mm)
Suojaluokka:	II/□

Melupäästö:

Meluarvot on mitattu standardin EN 60745 mukaan. Sähkötyökalun tyyppillinen A-painotettu melutaso:

Äänenpainetaso:	L_{PA} = 91 dB (A)
Epävarmuus:	K = 3 dB (A)
Äänitehotaso:	L_{WA} = 102 dB (A)
Epävarmuus:	K = 3 dB (A)

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna direktiivin EN 60745 mukaisesti:

Tärinäarvo yhteensä:

Lastulevyn sahaaminen:	$a_{h,B}$ = 18,6 m/s ²
Epävarmuus:	K = 1,5 m/s ²
Puupalkin sahaaminen:	$a_{h,WB}$ = 17,6 m/s ²
Epävarmuus:	K = 1,5 m/s ²

OHJE

- Näissä ohjeissa ilmoitettu tärinäaltistus on mitattu standardissa EN 60745 normitetulla mittausmenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää laitevertailuun. Ilmoitettua tärinäaltistusarvoa voidaan käyttää myös altistuksen suuntaa antavaan arviointiin.

VAROITUS!

- Tärinäaltistus muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja saattaa joissain tapauksissa ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Tärinäaltistusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua käytetään säännöllisesti tällaisella tavalla. Pyri pitämään tärinän aiheuttama kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna ja joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).



Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

VAROITUS!

- Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu virtajohtolla) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja valaise-mattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdyksalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökaluilla työskenneltäessä syntyy kipinäintia, joka voi sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähettäviltä työskentelyn aikana. Voit helposti menettää laitteen hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla.
Älä käytä adapteripistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamaton pistoke ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä keuhokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä virtajohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasista. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteen liikkuvista osista. Vaurioitunut tai kietoutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan jatkojohtoa, jonka käyttö on sallittu myös ulkona. Ulos soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytintä. Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

- Ole aina tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen voi sähkötyökalua käytettäessä aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- Käytä henkilökohtaisia turvavarusteita ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisten turvavarusteiden, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö aina sähkötyökalun tyyppin ja käytön mukaisesti vähentää loukkaantumisriskiä.

- c) Varo käynnistämistä sähkötyökalua vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä tai jos laite on jo kytketty päälle liittäessäsi sen sähköverkkoon.
- d) Poista kaikki säätötyökalut ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Laitteen pyöriessä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan. Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.
- f) Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatetus ja käsiineet poissa liikkuvien osien lähetytyiltä. Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos käytät pölynpoisto- ja pölynkeruulaitteita, varmista, että ne on liitetty laitteeseen ja että niitä käytetään oikein. Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- d) Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää laitetta tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni ja ettei mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.
- g) Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi tällöin työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentely on tehokkaampaa ja turvallisempaa ohjeistetulla tehoalueella työskenneltäessä.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen sivuun. Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.

5. Huolto

- a) Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.

Puukkosahoja koskevat laitekohtaiset turvallisuusohjeet

Toimi seuraavasti tapaturma- ja tulipalovaaran sekä terveyshaittojen välttämiseksi:

- **Tartu sähkötyökaluun työskentelyn aikana eristetyistä kahvapinnoista, jos on olemassa vaara, että sähkötyökalu voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai laitteen omaan virtajohtoon.** Jos työkalu osuu jännitettä johtavaan johtoon, jännite voi siirtyä myös laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.
- **Käytä pölyltä suojaavaa hengityssuojaa!**
- Jos työskentelet ulkotiloissa, liitä laite sähköverkkoon laukaisuvirraltaan korkeintaan 30 mA:n vikavirtasuojakytkimen (FI) avulla.
- Varmista työkappale. Käytä kiinnityslaitteita tai ruuvipenkinä työstettävän kappaleen kiinnittämiseen. Näin työkappale pysyy tukevammin paikoillaan kuin kädellä kiinni pidettäessä.
- Älä missään tapauksessa ota käsillä tukea laitteen vierestä tai edestä tai työstettävältä pinnalta, sillä otteen lipeäminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Vedä vaaratilanteessa pistoke välittömästi irti pistorasiasta.
- Ohjaa virtajohto aina laitteesta taakse- ja pois päin.
- **KIPINÖISTÄ AIHEUTUVA PALOVAARA!** Metallien sahauksessa syntyy kipinöitä. Varmista siksi ehdottomasti, ettei kenenkään turvallisuus ole vaarassa ja ettei työskentelyalueen lähellä sijaitse palavia materiaaleja.

VAROITUS! MYRKYLLISIÄ PÖLYJÄ!

- Työstössä syntyvät haitalliset / myrkylliset pölyt vaarantavat käyttäjän tai lähellä olevien henkilöiden terveyden. Käytä suojalaseja ja pölysuojanaamaria!
- Asbestipitoisen materiaalin työstäminen on kielletty. Asbestia pidetään syöpää aiheuttavana aineena.
- Huomioi rakennusmateriaalien työstössä lakisääteiset määräykset ja valmistajan suositukset.

- Älä työstä kostutettuja materiaaleja tai kosteita pintoja.
- Ohjaa laite työstettävälle kappaleelle vain laitteen ollessa käynnissä.

VARO!

- Vältä kontaktia kiinteisiin esineisiin laitteen ollessa käynnissä – takaiskuvaara!
- Pohjalaatan **5** on aina oltava työstettävällä kappaleella laitetta käytettäessä.
- Sammuta laite ja anna sen pysähtyä aina, ennen kuin lasket sen pois kädestä.
- Käytä vain teräviä ja moitteettomasti toimivia sahanterä. Vaihda halkeilleet, vääntyneet tai tylsät sahanterät välittömästi uusiin.
- Pidä laite aina puhtaana ja kuivana ja huolehdi, ettei siihen jää öljy- ja voitelurasvajäämiä.

Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet

- **Käytä vain tässä käyttöohjeessa mainittuja, kiinnitykseltään tämän laitteen kanssa yhteensopivia tarvikkeita ja lisälaitteita.** Muiden kuin käyttöohjeessa suositeltujen käyttötyökalujen tai muiden tarvikkeiden käyttö saat-
taa aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Tietoja sahanteristä

Voit käyttää mitä tahansa terää edellyttäen, että siinä on sopiva 1/2":n (12,7 mm:n) yleisvarsikiinnitys. Jokaiseen puukkosahaan on myytävänä käytötarkoitukseen optimoituja, pituudeltaan erilaisia sahanterä.

OHJE

- TPI = teeth per inch = hampaiden lukumäärä 2,54 cm:ä kohti

Sahanterä puulle **12**:

Mitat: 152 x 1,25 mm, 6 TPI

Soveltuu parhaiten: rakennuspuun, lastulevyn ja vanerin sahaukseen, myös upotussahaukseen.

Kaksoismetalliterä **13**:

Mitat: 152 mm, 18 TPI

Soveltuu parhaiten: peltilevyjen, profiilien ja putkien sahaukseen – joustava ja murtumisen kestävä.

Ennen käyttöönottoa

Sahanterän asentaminen / vaihtaminen

⚠ VAROITUS!

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä. Muuten on olemassa loukkaantumisvaara.
- ◆ Pyöritä pikaistukka **7** rajoittimeen asti ja pidä se siinä asennossa.
- ◆ Paina valitsemasi sahanterä pikaistukkaan **7** rajoittimeen saakka.
- ◆ Kun päästät pikaistukasta **7** irti, sen on palaututtava takaisin lähtöasentoonsa. Sahanterä on nyt lukittu paikoilleen.

Kahvan pyörittäminen

⚠ LOUKKAANTUMISVAARA!

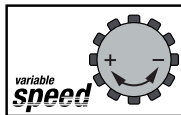
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä. Käsikahvaa **4** voidaan pyörittää 90° oikealle ja vasemmalle. Näin käynnistyskytkin **3** voidaan kääntää työstön kannalta edullisimpaan asentoon.
- ◆ Paina vapautuspainiketta **11** ja pyöritä käsikahvaa **4** oikealle tai vasemmalle.
- ◆ Anna käsikahvan **4** lukittua paikoilleen.

Pohjalaatan säätäminen

⚠ LOUKKAANTUMISVAARA!

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.
- ◆ Säädä pohjalaatta **5** kulloisenkin sahausvyöden mukaan.
- ◆ Vapauta sitä varten lukitusvipu **9** ja liikuta pohjalaatta **5** vastaavaan asentoon.
- ◆ Lukitse asento kiristämällä lukitusvipu **9**.

Iskuluvun esivalinta



Sääätöpyörällä **1** voit valita haluamasi iskuluvun (- = pienempi iskuluku, + = suurempi iskuluku).

Voit muuttaa iskulukua myös käytön aikana.

Käyttöönotto

Pällekytkentä ja sammuttaminen

Voit valita lyhytaikaisen käytön ja kestokäytön välillä.

Lyhytaikaisen käytön käynnistäminen:

- ◆ Paina käynnistyskytkintä **3**. Työvalo **8** palaa, kun käynnistyskytkintä **3** on painettu kevyesti tai kokonaan, ja valaisee työskentelyalueen huonoissa valaistusolosuhteissa.

Lyhytaikaisen käytön sammuttaminen:

- ◆ Vapauta käynnistyskytkin **3**.

Kestokäytön käynnistäminen:

- ◆ Paina käynnistyskytkintä **3** ja lukitse se alaspainettuna lukitusvipulla **2**.

Kestokäytön sammuttaminen:

- ◆ Paina käynnistyskytkintä **3** ja vapauta se jälleen.

Puukkosahan turvallinen ohjaaminen

Pohjalaattaa **5** voidaan kääntää, mikä helpottaa laitteen soveltamista työstettävälle kappaleelle ja tukee työstöä. Pohjalaatan on oltava aina kiinni työstettävässä kappaleessa, kun laite on käytössä.

Sahausta koskevia työstöohjeita

- ◆ Tarkista etukäteen, ettei työstettävässä materiaalissa ole vieraita esineitä kuten nauloja, ruuveja tms. ja poista ne.
- ◆ Varmista, etteivät tuuletusaukot peity.
- ◆ Käynnistä laite ensin ja ohjaa se vasta sitten työstettävälle kappaleelle.
- ◆ Jos sahanterä juuttuu kiinni työstettävään kappaleeseen, sammuta laite välittömästi. Levitä jo sahattua uraa sopivalla työkalulla ja irrota puukkosaha työstettävästä kappaleesta.
- Valitse sahanterä ja sovita iskuluku työstettävän materiaalin mukaan.
- Jokaiseen puukkosahaan on myytävänä käyttö-tarkoitukseen optimoituja, pituudeltaan erilaisia sahanteriä.
- Sahaa materiaalia tasaisella liikkeellä.

Sahaaminen tasoon:

Sopivan pituisilla joustavilla sahanterillä on mahdollista sahata ulkonevia kappaleita, esim. putkia, suoraan seinän tasolla.

Menettele seuraavasti:

1. Aseta sahanterä suoraan seinää vasten.
2. Taivuta puukkosahaa sivusta painaen niin, että pohjalaatta **5** on kiinni seinässä.
3. Käynnistä laite kuvatulla tavalla ja katkaise työstettävä kappale tasaisesti painaen.

Upotussahaus:

VAROITUS! TAKAISKUVAARA!

- Upotussahauksia saa suorittaa ainoastaan pehmeisiin materiaaleihin (puu tms.).

Menettele seuraavasti:

1. Aseta puukkosaha työstettävälle kappaleelle niin, että pohjalaatan **5** alareuna on kiinni työstettävässä kappaleessa. Kytke laite päälle.
2. Kallista puukkosahaa eteenpäin ja upota sahanterä työstettävään kappaleeseen.
3. Aseta puukkosaha pystysuoraan ja jatka sahausta leikkulinjaa pitkin.

OHJE

- Käytettävän sahanterän maksimipituus ei saa olla yli 152 mm!

Huolto ja puhdistus



VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA! Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä.

- Vedä pistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistustöitä.
- Vaihda sahanterä heti, jos sen hammastus on tylstynyt, eikä sahausjälki ole enää moitteeton.
- Pidä laite ja sen tuuletusaukot aina puhtaina. Mikäli tuuletusaukot ovat tukossa, laite voi ylikuumentua ja/tai vaurioitua.
- Puhdista laite työskentelyn jälkeen.
- Laitteen sisään ei saa joutua mitään nesteitä. Puhdista kotelo liinalla. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinaaineita tai muovivaurioittavia puhdistusaineita.
- Puhdista sahanterän kiinnitys tarvittaessa siveltimellä tai paineilmalla puhaltamalla.

Takuu

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laitte on valmistettu huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi ostosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voimme taata, että tuotteesi toimittaminen huoltoon on maksutonta.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, kuten kytkinten tai akkujen vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen.

Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivalan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia.

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän sisällä ostopäiväyksestä. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Huolto

VAROITUS!

- Laitteen huollossa tulee käyttää vain alkuperäisvaraosia. Toimita laite huoltopisteen tai alan korjaamon huollettavaksi. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, se on vaihdettava erityiseen liitäntäjohtoon, jonka voit tilata valmistajalta tai valmistajan asiakaspalvelusta.

OHJE

- Varaosat (esim. hiiliharjat, kytkimet), joita ei ole mainittu luettelossa, voidaan tilata asiakaspalvelustamme.

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 272950

Palvelupuhelimen palveluajat: Maanantaista perjantaihin klo 8:00–20:00 (CET)

Maahantuoja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Hävittäminen



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.



Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalous-jätteen mukana!

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta ja sen saattamisesta osaksi kansallista lainsäädäntöä annetun EU-direktiivin 2012/19/EU mukaan vanhat sähkö-laitteet on toimitettava niille tarkoitettuun erilliseen keräyspisteeseen ja kierrätettävä ympäristölainsäädännön mukaisesti. Palauta laite sille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Elinkaarensa loppuun tulleen laitteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Alkuperäisen vastaavuusvaikutuksen käänös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

**Konedirektiivi
(2006 / 42 / EC)**

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS-direktiivi
(2011 / 65 / EU)**

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Koneen tyyppinimike:

Puukkosaha PFS 710 C2

Valmistusvuosi: 10-2015

Sarjanumero: IAN 272950

Bochum, 18.11.2015



Semi Uguzlu

- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

Innehållsförteckning

Inledning	22
Föreskriven användning	22
Utrustning	22
Leveransens innehåll	22
Tekniska data	22
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	23
1. Säkerhet på arbetsplatsen	23
2. Elsäkerhet	23
3. Personssäkerhet	23
4. Användning och hantering av elverktyget	24
5. Service	24
Produktspecifik säkerhetsinformation för tigersågar	25
Originaltillbehör/extrautrustning	25
Information om sågblad	25
Innan produkten tas i bruk	26
Montera/Byta sågblad	26
Vrida produktens handtag	26
Justera fotplattan	26
Ställa in slagtal	26
Ta produkten i bruk	26
Sätta på och stänga av	26
Såga säkert med tigersågen	26
Arbetsinstruktioner för sågning	27
Underhåll och rengöring	27
Garanti	28
Service	28
Importör	28
Kassering	29
Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse	29

SABELSÅG PFS 710 C2

Inledning



Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska användas med fixerat stopp för att såga, kapa och anpassa trä, plast och byggnadsmaterial. Tigersågen är avsedd för grovsågning, raka och svängda snitt och för att såga plant mot en yta. Observera informationen om sågblad och arbetsinstruktionerna för sågning. Alla övriga användningssätt eller förändringar på maskinen strider mot föreskrifterna och innebär avsevärda olycksrisker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Utrustning

- 1 Inställningsratt för slaghastighet
- 2 Spärrknapp
- 3 PÅ/AV-knapp
- 4 Handtag
- 5 Fotplatta
- 6 Sågblad
- 7 Snabbchuck
- 8 Arbetsbelysning
- 9 Spärrspak för fotplatta
- 10 Kåpa till kolborstar
- 11 Upplåsningsknapp
- 12 Sågblad för trä
- 13 Sågblad för bimetall

Leveransens innehåll

- 1 sabelsåg PFS 710 C2
- 1 sågblad för trä HCS 152 mm
- 1 sågblad för bimetall 152 mm
- 1 bruksanvisning

Tekniska data

Nominell spänning:	230 V~, 50 Hz (växelström)
Nominell strömförbrukning:	710 W
Nominell slaghastighet vid tomgång:	n_0 0 - 2800 min ⁻¹
Slaglängd:	20 mm
Max. snitteffekt:	Trä 160 mm Aluminium 18 mm Metall 8 mm
Sågbladsfäste:	1/2" (12,7 mm)
Skyddsklass:	II/□

Bulleremissionsvärde:

Mätvärden för buller bestäms enligt EN 60745. Karakteristisk A-viktad ljudnivå för elverktyg:

Ljudtrycksnivå:	$L_{PA} =$	91 dB (A)
Osäkerhet:	$K =$	3 dB (A)
Ljudeffekt:	$L_{WA} =$	102 dB (A)
Osäkerhet:	$K =$	3 dB (A)

Använd hörselskydd!

Vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) uträknad enligt EN 60745:

Vibrationsvärde totalt:

Såga spånplattor: $a_{h,B} =$	18,6 m/s ²
Osäkerhet: $K =$	1,5 m/s ²
Såga träbalkar: $a_{h,WB} =$	17,6 m/s ²
Osäkerhet: $K =$	1,5 m/s ²

OBSERVERA

- Den vibrationsnivå som anges här har mätts med standardmätning enligt EN 60745 och kan användas vid en produktjämförelse. Det vibrationsvärde som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

VARNING!

- Vibrationsnivån kan förändras beroende på hur elverktyget används och kan i vissa fall ligga över de värden som anges i bruksanvisningen. Vibrationsexponeringen kan komma att underskattas om elverktyget regelbundet används på vissa sätt. Försök att hålla belastning av vibrationer på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastning av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påslaget men används utan belastning).



Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

VARNING!

- Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg med strömkabel och batteridrivna elverktyg (utan kabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Håll alltid arbetsplatsen ren och se till för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- b) Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm i omgivningen. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

2. Elsäkerhet

- a) Elverktygets anslutningskontakt måste passa precis i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.
Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- c) Skydda produkten från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.
- d) Använd inte kabeln till något annat än det den är avsedd för, bär eller häng t ex aldrig produkten i kabeln och dra aldrig i kabeln när du ska dra ut kontakten. Håll kabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trassliga kablar och kontakter ökar risken för elchocker.
- e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk. Risken för elchocker minskar när man använder en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.
- f) Om du inte kan undvika att arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.

3. Personssäkerhet

- a) Förlora aldrig uppmärksamheten på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshandskar, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på vilket arbete som utförs, minskar risken för skador.

- c) Se till så att elverktyget inte kan sättas på av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på PÅ/AV-knappen när du bär elverktyget eller om det redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du sätter på elverktyget. Om ett verktyg befinner sig i en rörlig del kan det hända en olycka.
- e) Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.
- f) Använd alltid lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Akta så att inte hår, kläder eller handskar fastnar i rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om dammutsugnings- och dammuppsamlingsanordningar kan monteras måste du se till att de är anslutna och används på rätt sätt. Genom att använda ett dammutsug kan risker orsakade av damm minskas.
- e) Underhåll elverktyg noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder produkten igen. Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.
- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant sköta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) Använd elverktyg, tillbehör, insticksverktyg mm enligt denna bruksanvisning. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan det uppstå farliga situationer.

5. Service

- a) Låt endast kvalificerade yrkesmän reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar ska användas. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) Använd inte elverktyg med trasiga brytare. Ett verktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra alltid ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör några inställningar, byter delar eller sätter undan produkten. Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget sätts på av misstag.
- d) Förvara alltid elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur produkten används eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda den. Elverktyg utgör en fara för oerfarna personer.

Produktspecifik säkerhetsinformation för tigersåg

Gör så här för att undvika personskador, brand och skador på hälsan:

- **Håll endast elverket i grepp som är isolerade om det finns risk för att det kommer i kontakt med en dold strömförande ledning eller sin egen strömkabel när du arbetar.** Kontakt med en spänningsförande ledning kan göra metalldelar på elverket strömförande och leda till elchocker.
- **Använd dammskyddsmask!**
- När du arbetar utomhus ska du ansluta produkten via en jordfelsbrytare (FI-brytare) med max 30 mA utlösningsström.
- Spänn fast arbetsstycket. Använd fastspänningsanordningar/skruvstäd för att hålla fast det. Då sitter det säkrare fast än om du håller i det med handen.
- Ta aldrig stöd med händerna bredvid eller framför produkten eller på den yta som ska bearbetas, då kan du skada dig om du slinter.
- Dra omedelbart ut kontakten vid nödsituationer.
- Dra alltid strömkabeln bakåt, i riktning från produkten.
- **BRANDRISK PGA. KRINGFLYGANDE GNISTOR!**
När man sågar metall uppstår gnistor som flyger omkring. Se därför noga till att inga personer kan skadas av gnistorna och att det inte finns brännbara material i närheten av arbetsområdet.

VARNING! GIFTIGT DAMM!

- Den som arbetar med eller befinner sig i närheten av hälsovådligt/giftigt damm utsätter sig för hälsorisker.
Använd skyddsglasögon och dammskyddsmask!
- Material som innehåller asbest får inte bearbetas. Asbestdamm kan orsaka cancer.
- Följ de lagstadgade bestämmelserna för sågning av byggnadsmaterial och tillverkarens rekommendationer.

- Bearbeta aldrig fuktiga material eller ytor.
- Produkten måste vara påkopplad när den förs mot arbetsstycket.

AKTA!

- Undvik kontakt med fasta föremål när du sågar - annars finns risk för kast!
- Fotplattan  måste alltid ligga mot arbetsstycket när produkten används.
- Stäng alltid av produkten och låt den stanna helt innan du lägger den ifrån dig.
- Använd endast vassa och felfria sågblad. Byt genast ut spruckna, böjda eller slöa sågblad.
- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörj fett.

Originaltillbehör/extrautrustning

- **Använd endast tillbehör och extrautrustning som anges i bruksanvisningen eller vars fästen passar till produkten.** Om du använder andra typer av tillbehör eller verktyg utsätter du dig själv för risk.

Information om sågblad

Du kan använda alla sågblad med det fäste som passar - 1/2" (12,7 mm) universalskaft. I handeln finns sågblad i olika längder som optimerats för tigersågens olika användningsområden.

OBSERVERA

- TPI = teeth per inch = antal sågtänder per 2,54 cm

Sågblad för trä

Mått: 152 x 1,25 mm, 6 TPI

Passar bäst för att såga konstruktionsträ, spånplattor och plywood samt för instickssnitt.

Sågblad för bimetall

Mått: 152 mm, 18 TPI

Passar bäst för att såga plåt, profiler och rör - flexibelt och brottresistent.

Innan produkten tas i bruk

Montera/Byta sågblad

⚠ VARNING!

- ▶ Dra alltid ut kontakten innan du gör några arbeten på produkten. Annars finns risk för personskador.
- ◆ Skruva in snabbchucken **7** till anslaget och håll kvar den i det läget.
- ◆ Tryck in ett lämpligt sågblad tills det tar stopp i snabbchucken **7**.
- ◆ Släpp snabbchucken **7**. Den ska återgå till sitt utgångsläge. Sågbladet är nu låst.

Vrida produktens handtag

⚠ RISK FÖR PERSONSKADOR!

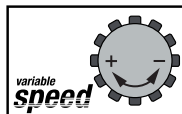
- ▶ Dra alltid ut kontakten innan du gör några arbeten på produkten. Produktens handtag **4** kan vridas i 90° åt höger eller vänster. På så sätt kan På/Av-knappen **3** placeras i ett bättre läge för det arbete som utförs.
- ◆ Tryck på upplåsningsknappen **11** och vrid handtaget **4** åt höger eller vänster.
- ◆ Låt handtaget **4** låsa fast.

Justera fotplattan

⚠ RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Dra alltid ut kontakten innan du gör några arbeten på produkten.
- ◆ Justera fotplattan **5** efter sågdjupet.
- ◆ Lossa då spärrspaken **9** och sätt fotplattan **5** i motsvarande läge.
- ◆ Spärra fast den i den här positionen med hjälp av spärrspaken **9**.

Ställa in slagtal



Med inställningsratten **1** kan du ställa in en lämplig slaghastighet (- = lägre slaghastighet, + = högre slaghastighet).

Slaghastigheten kan även ändras under driften.

Ta produkten i bruk

Sätta på och stänga av

Du kan välja mellan korttids- och kontinuerlig drift.

Koppla på korttidsdrift:

- ◆ Tryck på På/AV-knappen **3**. Arbetsbelysningen **8** tänds om man trycker lätt på På/Av-knappen **3** eller håller den intryckt, vilket ger bättre ljus i arbetsområdet vid dåliga ljusförhållanden.

Koppla från korttidsdrift:

- ◆ Släpp På/AV-knappen **3**.

Koppla på kontinuerlig drift:

- ◆ Tryck på På/AV-knappen **3** och spärra fast den i det läget med spärrknappen **2**.

Koppla från kontinuerlig drift:

- ◆ Tryck på På/AV-knappen **3** och släpp den sedan igen.

Såga säkert med tigersågen

För att kunna anpassas till arbetsstycket och få ett säkert stöd är fotplattan **5** svängbar. Den måste alltid ligga mot arbetsstycket när produkten används.

Arbetsinstruktioner för sågning

- ♦ Kontrollera om det finns några föremål som spikar, skruvar etc. i det material som ska sågas och ta bort dem i så fall.
- ♦ Akta så att ventilationsöppningarna inte täcks över.
- ♦ Koppla först på produkten och för den sedan mot det material som ska bearbetas.
- ♦ Stäng genast av produkten om sågbladet kläms fast.
Vidga den springa som sågats upp med ett lämpligt verktyg och dra ut sågbladet.
- Anpassa sågblad och slaghastighet till det material som ska sågas.
- I handeln finns sågblad i olika längder som optimerats för tigersågens olika användningsområden.
- För sågbladet framåt i jämn takt när du sågar.

Plansåga:

Med hjälp av flexibla sågblad med anpassad längd kan du såga av föremål som t ex utstickande rör plant in till väggen.

Gör då så här:

1. Placera sågbladet direkt på väggen.
2. Böj det genom att trycka på sidan av tigersågen så att fotplattan **5** ligger mot väggen.
3. Koppla på produkten enligt beskrivningen och såga av föremålet med jämnt tryck.

Instickssågning:

VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR KAST!

- Instickssnitt får bara göras i mjuka material (trä o.dyl.).

Gör då så här:

1. Sätt tigersågen med fotplattans **5** underkant på arbetsstycket. Koppla på produkten.
2. Luta tigersågen framåt och såga med sågbladet in i arbetsstycket.
3. Ställ tigersågen lodrätt och fortsatt såga längs snittlinjen.

OBSERVERA

- Det sågblad som används får inte vara längre än 152 mm!

Underhåll och rengöring



VARNING! RISK FÖR PERSON-SKADOR! Stäng alltid av produkten innan du gör några arbeten på den.

- Dra alltid ut kontakten innan du rengör produkten.
- Byt ut sågbladet omedelbart om tandningen är trubbig så att det inte går att såga exakt.
- Håll alltid produkten och dess ventilationsöppningar rena. Om det blir stopp i ventilationsöppningarna kan produkten överhettas och/eller skadas.
- Rengör alltid produkten så snart du använt den färdigt.
- Det får inte komma in vätska i produkten. Torka av produkten utvändigt med en trasa. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Rengör sågbladsfästet med en pensel eller med tryckluft när det behövs.

Garanti

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Produkten har tillverkats med omsorg och testats noga innan leveransen. Spara kassakvittot som köpbevis. För garantiärenden ber vi dig kontakta vår kundtjänst per telefon. Bara då kan du skicka in produkten utan kostnad.

Garantin gäller endast för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, t ex knappar och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.

Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti.

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp, dock senast två dagar efter inköpsdatum. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Service

VARNING!

- Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera produkten. Endast reservdelar i original får användas. Då kan du känna dig säker på att den är lika säker att använda som tidigare.
- Om nätslutningsledningen skadas på den här produkten måste den bytas ut mot en speciell anslutningsledning som kan köpas av tillverkaren eller tillverkarens kundtjänst.

OBSERVERA

- Reservdelar som inte listats (t ex kolborstar, brytare och knappar) kan beställas via vår kundtjänst.

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

IAN 272950

Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 272950

Öppettider för hotline: Måndag till fredag
kl. 8:00 – 20:00 (CET)

Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Kasta aldrig elverktyg i de vanliga hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU gällande uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess om-sättning i nationell lagstiftning måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning. Lämna in produkten till ett offentligt insamlingsställe.

Fråga på din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna uttjänta apparater till återvinning.

Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget Kompernaß GmbH, dokumentansvarig:
Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM,
TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

**Maskindirektiv
(2006 / 42 / EC)**

**Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet
(EMC-direktiv)
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS-direktiv
(2011 / 65 / EU)**

Tillämpade harmoniserande normer:

EN 60745 -1 2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 62233:2008

EN 55014 -1:2006/A2:2011

EN 55014 -2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typbeteckning:

Sabelsåg PFS 710 C2

Tillverkningsår: 10-2015

Serienummer: IAN 272950

Bochum, 18.11.2015



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Spis treści

Wstęp	32
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	32
Wypożyczenie	32
Zakres dostawy	32
Dane techniczne	32
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	33
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	33
2. Bezpieczeństwo elektryczne	33
3. Bezpieczeństwo osób	34
4. Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia	34
5. Serwis	35
Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa dotyczące piły szablastej	35
Oryginalne akcesoria i elementy dodatkowe	36
Informacje dotyczące brzeszczotów	36
Przed uruchomieniem	36
Montaż / wymiana brzeszczotu	36
Obracanie rękojeści urządzenia	36
Przestawianie podstawy	37
Regulacja liczby skoków	37
Uruchomienie	37
Włączanie i wyłączanie	37
Bezpieczne prowadzenie piły szablastej	37
Wskazówki robocze dotyczące piłowania	37
Konserwacja i czyszczenie	38
Gwarancja	38
Serwis	39
Importer	39
Usuwanie	39
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	40

PIŁA SZABLASTA PFS 710 C2

Wstęp



Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest wyposażone w stały ogranicznik i przeznaczone jest do piłowania, przycinania na długość i dopasowywania drewna, tworzyw sztucznych i materiałów budowlanych. Piła szablata przeznaczona jest do wykonywania zgrubnych prac związanych z piłowaniem, prostych i krętych rzązów oraz do przecinania powierzchni. Należy przestrzegać informacji dotyczących brzeszczotów oraz wskazówek roboczych na temat piłowania. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Wypożyczenie

- 1 Pokrętko regulacji liczby skoków
- 2 Przycisk blokady
- 3 WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
- 4 Rękojeść
- 5 Podstawa
- 6 Brzeszczot
- 7 Uchwyt szybkomicający
- 8 Lampka robocza
- 9 Dźwignia ustalająca podstawy

- 10 Osłona szczotek węglowych
- 11 Przycisk odblokowujący
- 12 Brzeszczot do drewna
- 13 Brzeszczot bimetalowy

Zakres dostawy

- 1 piła szablata PFS 710 C2
- 1 brzeszczot do drewna HCS 152 mm
- 1 brzeszczot bimetalowy 152 mm
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 230 V ~, 50 Hz
(prąd przemienny)

Znamionowy pobór mocy: 710 W

Znamionowa prędkość skoków
na biegu jałowym: n_0 0 - 2800 min⁻¹

Długość skoku: 20 mm

Maks. grubość cięcia: drewno 160 mm
aluminium 18 mm
metal 8 mm

Uchwyt brzeszczotu: 1/2" (12,7 mm)

Klasa ochrony: II/□

Wielkość emisji hałasu:

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 60745. Oceniany poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{PA} = 91$ dB (A)

Niepewność: $K = 3$ dB (A)

Poziom mocy akustycznej: $L_{WA} = 102$ dB (A)

Niepewność: $K = 3$ dB (A)

Nosić ochronniki słuchu!

Wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 60745:

Wartość całkowita drgań:

piłowanie płyt wiórowych: $a_{h,B} = 18,6$ m/s²

Niepewność: $K = 1,5$ m/s²

piłowanie belek drewnianych: $a_{h,WB} = 17,6$ m/s²

Niepewność: $K = 1,5$ m/s²

WSKAZÓWKAWskazówka

- Poziom drgań podany w tych instrukcjach został zmierzony zgodnie z metodą pomiarową, określoną w normie EN 60745 i może być użyty do porównywania urządzeń. Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Poziom drgań będzie zmieniał się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość podaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby narzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób. Należy starać się, aby obciążenie wibracjami było jak najmniejsze. Przykładowe środki mające na celu zmniejszenie narażenia na drgania to noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone, oraz takie, w których jest ono wprowadznie włączone, ale nie pracuje pod obciążeniem).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/ lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Należy utrzymywać stanowisko pracy w czystości i dbać o dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- Nigdy nie używać elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwrócić uwagę, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk urządzenia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione.
Nigdy nie używać adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uzziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie chwytać za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda wtykowego. Trzymać kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Należy zawsze zachowywać ostrożność i uważać na to, co się robi. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystać z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) W czasie pracy nosić środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowych rękawic ochronnych, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikać sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i / lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

- e) Unikać nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymywać równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Należy nosić odpowiednią odzież. Nie zakładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest zamontowanie odciągu i zbiornika pyłowego, upewnić się, że są one podłączone i używane w sposób prawidłowy. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

4. Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążać urządzenia. Elektronarzędzia używać zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmian akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i / lub wyjmij akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalać na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Należy sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Należy dbać o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystać z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Serwis

- a) Naprawę urządzenia należy zlecić tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosować do tego oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa dotyczące piły szablastej

Unikaj niebezpieczeństwa zranienia i pożaru, a także zagrożeń dla zdrowia:

- Elektronarzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający. Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- Stosować maskę przeciwpyłową!
- Podczas pracy na zewnątrz podłącz urządzenie poprzez wyłącznik różnicowo-prądowy (FI) o maksymalnym prądzie wyzwalającym 30 mA.
- Zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Do zamocowania obrabianego przedmiotu użyj mocowań/imadła. W ten sposób przedmiot obrabiany jest unieruchomiony pewniej, niż przy użyciu siły rąk.
- W żadnym przypadku nie opierać rąk obok urządzenia lub przed nim i obrabianą powierzchnię, gdyż w razie obsunięcia się urządzenia powstaje niebezpieczeństwo odniesieniem obrażeń.
- W przypadku zagrożenia natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.
- Prowadzić kabel sieciowy zawsze z tyłu urządzenia.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU WSKUTEK ISKRZENIA!
Podczas piłowania metalu dochodzi do iskrzenia. Dlatego konieczne uważać, aby nie stwarzać zagrożenia dla osób oraz aby w strefie pracy nie znajdowały się żadne palne materiały.

⚠ OSTRZEŻENIE! TRUJĄCE PYŁY!

- Obróbka powodująca powstawanie szkodliwych / trujących pyłów stanowi zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu. Nosić okulary ochronne oraz maskę przeciwpyłową!

- Obróbka materiału zawierającego azbest jest zabroniona. Azbest jest rakotwórczy.
- Podczas piłowania materiałów budowlanych należy stosować się do obowiązujących przepisów prawa i zaleceń producentów.
- Nie używać urządzenia do obróbki wilgotnych materiałów ani mokrych powierzchni.
- Wprowadzaj urządzenie w obrabiany materiał zawsze w stanie włączonym.

⚠ OSTROŻNIE!

- W czasie pracy urządzenia unikaj kontaktu ze stałymi przedmiotami – niebezpieczeństwo odbicia!
- Podstawa **5** musi w czasie pracy urządzenia zawsze przylegać do obrabianego przedmiotu.
- Przed odłożeniem zawsze najpierw wyłącz urządzenie i odczekaj do jego zatrzymania.
- Używaj wyłącznie ostrych i niebudzących zastrzeżeń brzeszczotów. Pękające, wygięte lub nieostre brzeszczoty wymieniaj od razu.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem lub smarem.

Oryginalne akcesoria i elementy dodatkowe

- **Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.** Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

Informacje dotyczące brzeszczotów

Możesz używać każdego brzeszczotu o pasującym mocowaniu do chwytu uniwersalnego 1/2" (12,7 mm). Dla każdego zastosowania piły szablonej dostępne są w handlu optymalne brzeszczoty o różnych długościach.

WSKAZÓWKA

- TPI = teeth per inch = liczba zębów na odcinku 2,54 cm (1 cala)

Brzeszczot do drewna **12:**

Wymiary: 152 x 1,25 mm, 6 TPI

Najlepsze zastosowanie: do piłowania drewna konstrukcyjnego, płyt wiórowych i skleiki, również do wyrzynania.

Brzeszczot bimetalowy **13:**

Wymiary: 152 mm, 18 TPI

Najlepsze zastosowanie: do piłowania blachy, profili i rur – elastyczne i odporne na pękanie.

Przed uruchomieniem

Montaż / wymiana brzeszczotu

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu odłącz wtyk z gniazda. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- ◆ Przykręć uchwyt szybkoocucujący **7** aż do oporu i przytrzymaj w tym położeniu.
- ◆ Wciśnij dany brzeszczot aż do oporu w uchwyt szybkoocucujący **7**.
- ◆ Puść uchwyt szybkoocucujący **7**, musi powrócić do swojego położenia początkowego. Teraz brzeszczot jest zablokowany.

Obracanie rękojeści urządzenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

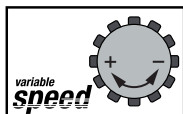
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu odłącz wtyk z gniazda. Rękojeść **4** można obracać o 90° w prawo lub w lewo. Dzięki temu WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK **3** można ustawić w wygodnej pozycji, zależnie od warunków pracy.
- ◆ Wciśnij przycisk odblokowania **11** i obróć rękojeść **4** w prawo lub w lewo.
- ◆ Rękojeść **4** musi się prawidłowo zablokować w wybranym położeniu.

Przestawianie podstawy

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu odłącz wtyk z gniazda.
- ♦ W zależności od głębokości cięcia przestaw podstawę **5**.
- ♦ W tym celu zwolnij dźwignię ustalającą **9** i ustaw podstawę **5** w odpowiednim położeniu.
- ♦ Zablokuj to położenie przez zaciągnięcie dźwigni ustalającej **9**.

Regulacja liczby skoków



Pokrętem **1** można ustawiać żądaną liczbę skoków (- = mniejsza liczba skoków, + = większa liczba skoków).

Liczbę skoków można zmieniać również w trakcie pracy.

Uruchomienie

Włączanie i wyłączanie

Podczas pracy można wybierać między trybem pracy chwilowej i ciągłej.

Włączanie pracy chwilowej:

- ♦ Naciśnij WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK **3**. Lampka robocza **8** świeci się przy lekko lub w pełni wciśniętym WŁĄCZNIKU/WYŁĄCZNIKU **3** oświetlając w ten sposób strefę roboczą przy słabym oświetleniu otoczenia.

Wyłączanie pracy chwilowej:

- ♦ Zwolnij WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK **3**.

Włączenie trybu ciągłego:

- ♦ Naciśnij WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK **3** i zablokuj go w stanie wciśniętym przy pomocy przycisku blokady **2**.

Wyłączenie trybu ciągłego:

- ♦ Naciśnij WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK **3**, a następnie zwolnij go ponownie.

Bezpieczne prowadzenie piły szablastej

W celu dopasowania do obrabianego przedmiotu oraz zapewnienia bezpiecznego przylegania, podstawa **5** jest wychylna. Musi ona w czasie pracy urządzenia zawsze przylegać do obrabianego przedmiotu.

Wskazówki robocze dotyczące piłowania

- ♦ Sprawdź poddawany obróbce materiał pod kątem obecności ciał obcych, takich jak gwoździe, śruby itp. i usunąć je.
- ♦ Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne urządzenia nie były zakryte.
- ♦ Włącz urządzenie i dopiero wtedy dosuń je do obrabianego materiału.
- ♦ Jeśli brzeszczot się zablokuje, natychmiast wyłącz urządzenie. Rozchyl już naciętą szczelinę przy pomocy odpowiedniego narzędzia i wyciągnij z niej piłę szablastą.
- Dopasuj brzeszczot i liczbę skoków odpowiednio do materiału poddawanego obróbce.
- Dla każdego zastosowania piły szablastej dostępne są w handlu optymalne brzeszczoty o różnych długościach.
- Piłuj materiał z równomiernym posuwem.

Cięcie wzdłuż płaszczyzn:

Giętymi brzeszczotami, mającymi odpowiednią długość, można bezpośrednio przy ścianie odcinać wystające elementy, jak np. rury.

W tym celu należy postępować w następujący sposób:

1. Przyłóż brzeszczot bezpośrednio przy ścianie.
2. Wywierając nacisk z boku wygnij piłę szablastą w taki sposób, aby podstawa **5** przylegała do ściany.

3. Włącz urządzenie w sposób opisany w instrukcji obsługi i odetnij element, używając przy tym jednolitego nacisku.

Cięcie wgłębne:

OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODBICIA!

- Cięcie wgłębne można wykonywać tylko w miękkich materiałach (drewno itp.).

- Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz. Do czyszczenia obudowy używaj ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.

- Oczyszczyć uchwyt brzeszczotu ewent. za pomocą pędzla lub przez przedmuchiwanie sprężonym powietrzem.

Gwarancja

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wykonane i przed wysyłką z zakładu poddane skrupulatnej kontroli. Paragon należy zachować jako dowód zakupu.

W razie konieczności wykonania naprawy gwarancyjnej należy skontaktować się telefonicznie z najbliższym punktem serwisowym.

Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, nie obejmuje natomiast szkód transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi powodują utratę gwarancji. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

W tym celu należy postępować w następujący sposób:

1. Przyłóż piłę szablą do dolnej krawędzi podstawy **5** do obrabianego przedmiotu. Włącz urządzenie.
2. Przechyl piłę szablą do przodu i zagłęb ją brzeszczotem w obrabianym przedmiocie.
3. Ustaw piłę szablą pionowo i piłuj dalej wzdułuż linii cięcia.

WSKAZÓWK

- Stosowany brzeszczot nie powinien być dłuższy niż maks. 152 mm!

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyjmij wtyk z gniazda.
- Wymień brzeszczot, gdy jego użębienie zrobi się tępe, ponieważ jego dalsze użytkowanie nie zapewnia prawidłowej pracy.
- Utrzymuj w czystości urządzenie i otwory wentylacyjne. W przypadku zasypanych otworów wentylacyjnych może dojść do przegrzania i/ lub uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie czyść bezpośrednio po zakończeniu pracy.

Serwis

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Dzięki temu zagwarantujesz odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- ▶ Gdy kabel zasilający tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na odpowiedni kabel zasilający, który jest dostępny u producenta lub w jego serwisie.

WSKAZÓWK

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przelączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 272950

Czas pracy infolinii: od poniedziałku do piątku, w godzinach 08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Usuwanie



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EU o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i zastosowaniem jej w prawie krajowym zużyte elektronarzędzia muszą być składowane oddzielnie z przeznaczeniem do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. Urządzenie należy oddać do utylizacji za pośrednictwem w istniejących punktach zbiórki surowców.

O informacje na temat możliwości usunięcia wystużonego urządzenia należy zapytać w najbliższym urzędzie gminy.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM,
NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten
jest zgodny z następującymi normami, dokumentami
normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2004/108/EC)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia
(2011/65/EU)**

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Oznaczenie typu maszyny:

Piła szablasta PFS 710 C2

Rok produkcji: 10-2015

Numer seryjny: IAN 272950

Bochum, 2015-11-18 r.



Semi Uguzlu

- Kierownik ds. zarządzania jakością -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Turinys

Ižanga	42
Naudojimas pagal paskirtį	42
Dalys	42
Tiekiamas rinkinys	42
Techniniai duomenys	42
Elektros įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai	43
1. Darbo vietos sauga	43
2. Elektros sauga	43
3. Žmonių sauga	44
4. Elektros įrankio naudojimas ir elgimasis su elektros įrankiu	44
5. Techninė priežiūra	44
Tiesiniams pjūklams taikomi saugos nurodymai	45
Originalūs priedai ir papildoma įranga	45
Informacija apie pjūklelius	45
Prieš paleidžiant	46
Pjūklelio įdėjimas / pakeitimas	46
Įrankio rankenos pasukimas	46
Atraminės plokštės reguliavimas	46
Eigos dažnio nustatymas	46
Paleidimas	46
Ijungimas ir išjungimas	46
Saugus tiesinio pjūklo valdymas	46
Praktiniai pjovimo nurodymai	47
Techninė priežiūra ir valymas	47
Garantiija	48
Klientų aptarnavimas	48
Importuotojas	48
Utilizavimas	49
Atitikties deklaracijos originalo vertimas	49

LT

TIESINIS PJŪKLAS PFS 710 C2

Įžanga



Sveikiname įsigijus naują įrankį. Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Naudojimo instrukcija yra sudedamoji šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik pagal pateiktą aprašymą ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Gaminį perduodami tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis įrankis su įtvirtinta atrama skirtas medžiui, plastikui ir statybinėms medžiagoms pjauti, pjauštyti gabalais ir tiksliai apipjaustyti. Tiesiniu pjūkle galima atlikti grubaus pjovimo darbus, pjauti tiesia ir vingiuota linija bei prie pat paviršiaus. Atkreipkite dėmesį į informaciją apie pjūklelius ir praktinius pjovimo nurodymus. Kitoks įrankio naudojimas ar pakeitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, galinčią atsirasti netinkamai naudojant įrankį. Įrankis nėra skirtas komerciniam naudojimui.

Dalys

- 1 Eigos dažnio reguliatorius
- 2 Fiksavimo jungiklis
- 3 ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis
- 4 Rankena
- 5 Atraminė plokštė
- 6 Pjūklelis
- 7 Greitojo užveržimo griebtuvas
- 8 Darbinė lemputė
- 9 Atraminės plokštės fiksavimo svirtis
- 10 Anglinių šepetėlių dangtelis
- 11 Atblokavimo mygtukas
- 12 Pjūklelis medienai
- 13 Pjūklelis iš bimetalo

Tiekiamas rinkinys

- 1 tiesinis pjūklas PFS 710 C2
- 1 pjūklelis medienai HCS 152 mm
- 1 pjūklelis iš bimetalo 152 mm
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Vardinė įtampa:	230 V ~, 50 Hz (kintamoji elektros srovė)
Vardinė imamoji galia:	710 W
Vardinis eigos dažnis	
tuščiąja eiga:	n_0 0 - 2800 min ⁻¹
Eigos ilgis:	20 mm
Maks. pjovimo geba:	Medis 160 mm Aliuminis 18 mm Metalas 8 mm
Pjūklelio laikiklis:	1/2 in (12,7 mm)
Apsaugos klasė:	II/□

Skleidžiamo triukšmo reikšmė:

Skleidžiamo triukšmo išmatuotoji reikšmė nustatyta pagal EN 60745. Elektros įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis yra toks, kaip nurodyta toliau:

Garso slėgio lygis:	$L_{PA} =$	91	dB (A)
Paklaida:	$K =$	3	dB (A)
Garso galios lygis:	$L_{WA} =$	102	dB (A)
Paklaida:	$K =$	3	dB (A)

Būtina naudoti klausos apsaugos priemones!

Vibracijos reikšmės (trių krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 60745:

Bendroji vibracijos reikšmė:

Pjaunant medžio drožlių plokštę:	$a_{h,B} = 18,6$ m/s ²
Paklaida:	$K = 1,5$ m/s ²
Pjaunant medinius rąstus:	$a_{h,WB} = 17,6$ m/s ²
Paklaida:	$K = 1,5$ m/s ²

NURODYMAS

- Šiose instrukcijose deklaruotas vibracijos lygis išmatuotas EN 60745 nustatytu standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamas vienam įrankiui palyginti su kitu. Nurodyta vibracijos intensyvumo reikšmė taip pat gali būti naudojama siekiant atlikti pirminį poveikio vertinimą.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Vibracijos lygis priklauso nuo elektros įrankio naudojimo būdo ir kai kuriais atvejais gali viršyti šiose instrukcijose deklaruotą reikšmę. Elektros įrankį nuolat naudojant tokiu būdu, vibracinis poveikis gali būti įvertintas nepakankamai. Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pvz., darbo su įrankiu metu mūvint pirštines ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai elektros įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).



Elektros įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visas saugos ir kitas instrukcijas. Nesilaikant saugos nurodymų ir kitų instrukcijų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir kitas instrukcijas vėlesnio naudojimo reikmėms.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektros įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo kabeliu) jungiamus elektros įrankius ir iš akumuliatorių maitinamus elektros įrankius (be maitinimo kabelio).

1. Darbo vietos sauga

- a) Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- b) Nenaudokite elektros įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektros įrankiai įskelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- c) Kai naudojate elektros įrankį, neleiskite prie jo artintis vaikams ar kitiems asmenims. Atitraukus dėmesį, įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros sauga

- a) Elektros įrankio jungiamasis kištukas turi tikti elektros lizdai. Jokių būdu nedarykite kokių nors kištuko pakeitimų. Kai elektros įrankis yra su apsauginiu įžeminiu, nenaudokite adapterių. Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų. Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) Saugokite elektros įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Į elektros įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) Kabelis nėra skirtas elektros įrankiui nešti, pakabinti, už jo negalima traukti norint ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, aštrių briaunų ir judančių įrankio dalių, neištepkite jo alyva. Kabelius pažeidus arba jiems susiraižius, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) Dirbdami su elektros įrankiu lauke, naudokite tik lauko darbams skirtus ilginamuosius kabelius. Naudojant lauko darbams tinkamą ilginačiąjį kabelį sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei elektros įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės apsauginį jungiklį. Naudojant nuotėkio srovės apsauginį jungiklį sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

- a) Visada būkite atidūs, stebėkite savo darbą ir laikykitės įprastų darbo su elektros įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektros įrankių, kai esate pavargę, jei vartojote narkotinių medžiagų ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektros įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir kaskart užsidėkite apsauginius akinius. Atsižvelgiant į elektros įrankio rūšį ir jo naudojimo būdą naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonės, sumažina susižalojimo pavojų.
- c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami elektros įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš jį paimdami ar nešdami įsitikinkite, kad elektros įrankis yra išjungtas. Jei nešdami elektros įrankį laikysite pirštą ant jungiklio ar įjungtą elektros įrankį prijungsite prie elektros tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektros įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Pasiūpinkite, kad stovėtumėte stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektros įrankį netikėtose situacijose.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, nenešiokite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginius, įsitikinkite, kad šie įrenginiai prijungti ir naudojami tinkamai. Susiurbiant dulkes, sumažėja dulkių keliamas pavojus.

4. Elektros įrankio naudojimas ir elgimasis su elektros įrankiu

- a) Venkite įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektros įrankį. Tinkamu elektros įrankiu darbą nurodytoje įrankio naudojimo srityje atlikite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektros įrankio, jei jo jungiklis pažeistas. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektros įrankis kelia pavojų ir jį reikia sutaisyti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami įrankį ar keisdami jo priedus ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleis elektros įrankiui netyčia įsijungti.
- d) Nenaudojamus elektros įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių instrukcijų neperskačiusiems žmonėms. Elektros įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektros įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirsčiusios judančios dalys, ar nėra elektros įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų sutaisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektros įrankių.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjaujančiosiomis briaunomis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) Elektros įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Elektros įrankius naudojant ne numatytose naudojimo srityse gali kilti pavojingų situacijų.

5. Techninė priežiūra

- a) Elektros įrankį gali remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektros įrankis išliks saugus.

Tiesiniams pjūklams taikomi saugos nurodymai

Kaip nesusižeisti, išvengti gaisro pavojaus ar pavojaus sveikatai:

- **Elektros įrankį laikykite už izoliuotų paviršių įrankiui suimti, jei dirbant elektros įrankis gali užkliudyti paslėptus elektros laidus arba savo paties maitinimo kabelį.** Prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, įtampa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.
- **Užsidėkite kaukę nuo dulkių!**
- Jei ketinate dirbti lauke, įrankį prijunkite per nuotėkio srovės apsauginį jungiklį (FI apsauginį jungiklį), suveikiantį esant ne didesnei nei 30 mA nuotėkio srovei.
- Įtvirtinkite apdirbamą dalį. Apdirbamoms dalims įtvirtinti naudokite tvirtinimo įtaisus / spauštuvus. Taip apdirbama dalis laikysis tvirčiau, nei laikant ranka.
- Joku būdu nesiremkite rankomis šalia įrankio ar apdirbamo paviršiaus (ar priešais jį), nes nuslydęs įrankis gali sužaloti.
- Kilus pavojui, tuoj pat iš elektros lizdo ištraukite maitinimo kištuką.
- Maitinimo kabelį kas kartą tieskite nuo įrankio galo tolyn.
- **SKRAIDANČIOS KIBIRKŠTYS GALI SUKELTI GAISRĄ!**
Pjaunant metalą skraido kibirkštys. Todėl būtinai įsitikinkite, kad nekyla pavojus žmonėms ir netoli darbo zonos nėra degių medžiagų.

⚠ ĮSPĖJIMAS! NUODINGOS DULKĖS!

- Apdirbant medžiagas susidarančios kenksmingos / nuodingos dulkės kenkia su įrankiu dirbančio žmogaus ar netoliese esančių žmonių sveikatai.
Užsidėkite apsauginius akinius ir kaukę nuo dulkių!
- Draudžiama apdirbti medžiagas su asbestu. Asbestas laikomas sukeliančiu vėžį.
- Pjaudami statybines medžiagas vadovaukitės teisinėmis nuostatomis ir gamintojų rekomendacijomis.

- Nepjaukite sudrėkintų medžiagų ar drėgnų paviršių.
- Prie apdirbamos medžiagos glauskite tik įjungtą įrankį.

⚠ ATSARGIAI!

- Įrankiui veikiant nesiremkite į kietus daiktus – kyla atatranksio pavojus!
- Įrankiui veikiant atraminė plokštė ❶ visada turi būti prigludusi prie apdirbamos dalies.
- Prieš padėdami, įrankį išjunkite ir palaukite, kol nustos judėti.
- Naudokite tik aštirus ir nepriekaištingos būklės pjūklelius. Nedelsdami pakeiskite įtrūkusius, sulinkusius ar neaštirus pjūklelius.
- Prietaisas visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.

Originalūs priedai ir papildoma įranga

- **Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus ir papildomą įrangą ir (arba) tokius priedus, kurių laikiklis tinka įrankiui.** Naudojant ne naudojimo instrukcijoje rekomenduojamus papildomus darbo įrankius ar kitokius priedus, gali kilti pavojus susižaloti.

Informacija apie pjūklelius

Galima naudoti bet kokius pjūklelius, jei tik jie yra su tinkamu laikikliu – 1/2 in (12,7 mm) dydžio universalioju kotu. Prekyboje rasite bet kokioms tiesinio pjūklo naudojimo reikmėms specialiai pritaikytų įvairių ilgių pjūklelių.

NURODYMAS

- TPI = dantų skaičius colyje (teeth per inch)
= dantų skaičius 2,54 cm atkarpoje

Medienos pjūklelis ❷:

Matmenys: 152 x 1,25 mm, 6 TPI

Geriausiai tinka: statybinei medienai, medžio drožlių plokštėms, plokštėms, fanerai pjauti bei įleistinio pjovimo reikmėms.

Pjūklelis iš bimetalų ❸:

Matmenys: 152 mm, 18 TPI

Geriausiai tinka: lakštiniam metalui, profiliams ir vamzdžiams pjauti – lankstus ir atsparus lūžimui.

Prieš paleidžiant

Pjūklelio įdėjimas / pakeitimas

ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Prieš tvarkydami įrankį kas kartą ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo. Antraip gresia pavojus susižaloti.
- ♦ Greitojo užveržimo griebtuvą **7** pasukite iki galo ir laikykite jį šioje padėtyje.
- ♦ Reikiamą pjūklėlį iki galo įkiškite į greitojo užveržimo griebtuvą **7**.
- ♦ Paleiskite greitojo užveržimo griebtuvą **7** – jis turi grįžti į pradinę padėtį. Dabar pjūklelis įtvirtintas.

Įrankio rankenos pasukimas

PAVOJUS SUSIŽEISTI!

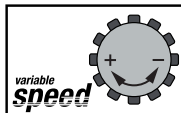
- ▶ Prieš tvarkydami įrankį kas kartą ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo. Rankeną **4** galima pasukti 90° kampu į dešinę arba į kairę. Taip, atsižvelgiant į darbo sąlygas, nustatoma geresnė ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklio **3** padėtis.
- ♦ Paspauskite atblokavimo mygtuką **11** ir rankeną **4** pasukite į dešinę arba į kairę.
- ♦ Rankena **4** turi užsifiksuoti.

Atraminės plokštės reguliavimas

PAVOJUS SUSIŽEISTI!

- ▶ Prieš tvarkydami įrankį kas kartą ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo.
- ♦ Atraminę plokštę **5** priderinkite pagal pjūvio gylį.
- ♦ Tam atlaisvinkite fiksavimo svirtį **9** ir atraminę plokštę **5** nustatykite į reikiamą padėtį.
- ♦ Užfiksuokite šią padėtį įverždami fiksavimo svirtį **9**.

Eigos dažnio nustatymas



Regulatoriumi **1** galite iš anksto nustatyti norimą eigos dažnį (– = mažesnis eigos dažnis, + = didesnis eigos dažnis).

Eigos dažnį galima keisti ir įrankiui veikiant.

Paleidimas

Įjungimas ir išjungimas

Galite pasirinkti momentinio arba nuolatinio veikimo režimą.

Momentinio veikimo režimo įjungimas:

- ♦ Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **3**. Lengvai ar visiškai nuspaudus ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **3** užsidega darbinė lempuotė **8** ir geriau apšviečia darbo zoną.

Momentinio veikimo režimo išjungimas:

- ♦ Atleiskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **3**.

Nuolatinio veikimo režimo įjungimas:

- ♦ Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **3** ir nuspaustą jungiklį užfiksuokite fiksavimo jungikliu **2**.

Nuolatinio veikimo režimo išjungimas:

- ♦ Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **3** ir atleiskite.

Saugus tiesinio pjūklo valdymas

Atraminę plokštę **5** galima pasukti ir taip priderinti prie apdirbamos dalies bei saugiai atremti. Veikiant įrankiui, ji visada turi būti priglundusi prie apdirbamos dalies.

Praktiniai pjovimo nurodymai

- ◆ Patikrinkite, ar apdirbamoje medžiagoje nėra pašalinių medžiagų, pvz., vinių, varžtų ir pan., ir juos pašalinkite.
- ◆ Įsitinkite, kad neuždengtos vėdinimo angos.
- ◆ Pirmiausia įjunkite įrankį ir tik tada priartinkite jį prie apdirbamos medžiagos.
- ◆ Pjūkleliui įstrigus, įrankį nedelsdami išjunkite. Įpjovą praplėtę tinkamu įrankiu, ištraukite tiesinį pjūklą.
- Parinkite apdirbamai medžiagai tinkamą pjūklelį ir eigos dažnį.
- Prekyboje rasite bet kokioms tiesinio pjūklo naudojimo reikmėms specialiai pritaikytų įvairių ilgių pjūklelių.
- Pjaunant medžiagą pastūma turi būti tolygi.

Pjovimas prie pat paviršiaus:

Lanksčiais, tinkamo ilgio pjūkleliais galite prie pat sienos nupjauti atsikišusias dalis, pvz., vamzdžius.

Veikite taip:

1. Pjūklelį priglauskite prie pat sienos.
2. Iš šono spausdami tiesinį pjūklą, pjūklelį sulenkite taip, kad atraminė plokštė **5** priglustų prie sienos.
3. Įjunkite įrankį, kaip aprašyta, ir, spausdami pjūklą vienoda jėga, nupjaukite apdirbamą dalį.

Įleistinis pjovimas:

ATSARGIAI! ATATRANKOS PAVOJUS!

- Įleistiniam pjovimui tinka tik minkštos medžiagos (mediena ir pan.).

Veikite taip:

1. Tiesinį pjūklą atraminės plokštės **5** apatiniu kraštu uždekite ant apdirbamos dalies. Įjunkite įrankį.
2. Tiesinį pjūklą palenkite į priekį ir į apdirbamą dalį įleiskite pjūklelį.
3. Dabar tiesinį pjūklą pastatykite vertikaliai ir toliau pjaukite išilgai pjūvio linijos.

NURODYMAS

- Naudojamas pjūklelis turėtų būti ne ilgesnis nei 152 mm!

Techninė priežiūra ir valymas



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI! Prieš tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite.

- Prieš valydami įrankį kas kartą iš elektros lizdo ištraukite maitinimo kištuką.
- Kai tik pjūklelio dantys atšips ir juo nebebus galima kokybiškai pjauti, pjūklelį pakeiskite.
- Įrankis ir jo vėdinimo angos visada turi būti švarūs. Užsikišus vėdinimo angoms, įrankis gali perkaisti ir (arba) sugesti.
- Pabaigę darbą įrankį nuvalykite.
- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių. Korpusą valykite šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastikų veikiančių valiklių.
- Prireikus pjūklelio laikiklį nuvalykite šepetėliu arba suslėgtuoju oru.

Garantija

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Prietaisas pagamintas laikantis kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo išbandytas. Išsaugokite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą. Garantijos teikimo atveju telefonu susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba. Tik taip galėsite prekę išsiųsti nemokamai.

Garantija taikoma tik medžiagų ar gamybos defektams, tačiau ji negalioja transportavimo pažeidimams, greitai susidėvinčioms dalims arba lūžtančių dalių, pvz., jungiklių arba akumuliatorių, pažeidimams. Gaminys skirtas buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms.

Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo, jėgos naudojimo ir veiksmų, kai juos atlieka ne mūsų įgalios klientų aptarnavimo tarnybos, atvejais. Šiomis garantijos teikimo sąlygomis neapribojamos teisės aktais reglamentuojamos teisės.

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taip pat taikoma pakeistoms ir sutaisytomis dalimis. Apie įsigijus pastebėtus pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti nedelsiant ir ne vėliau nei per dvi dienas nuo įsigijimo dienos. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

Klientų aptarnavimas

ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Įrankius gali remontuoti tik klientų aptarnavimo tarnyba ar elektros darbų specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- ▶ Pažeidus šio įrankio maitinimo laidą, jį reikia pakeisti specialiu maitinimo laidu, kurį įsigysite iš gamintojo arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos.

NURODYMAS

- ▶ Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., anglinių šepetėlių, jungiklių) galite užsisakyti paskambinę į mūsų skambučių centrus.

Priežiūra

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas kompernass@lidl.lt

IAN 272950

Karštosios linijos darbo laikas: Darbo dienomis 8.00–20.00 val. (Vidurio Europos laiku)

Importuotojas

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Utilizavimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite utilizuoti vietos utilizavimo įmonėse.



Elektros įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos direktyvą 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos įgyvendinimą nacionalinėje teisėje panaudoti elektros įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu. Įrankį grąžinkite nugabenę jį į rekomenduojamą surinkimo vietą.

Kaip utilizuoti nebenaudojamą įrankį, sužinosite savivaldybės arba miesto administracijoje.

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, KOMPENASS HANDELS GMBH ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo: p. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

**Mašinų direktyvą
(2006/42/EC)**

**Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą
(2004/108/EC)**

**Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo
direktyvą
(2011/65/EU)**

Taikomi darnieji standartai:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Įrankio tipas:

Tiesinis pjūklas PFS 710 C2

Pagaminimo metai: 2015-10

Serijos numeris: IAN 272950

Bochumas, 2015-11-18



Semi Uguzlu

- Kokybės vadybininkas -

Galimi techniniai pakeitimai tobulinant gaminį.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	52
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	52
Ausstattung	52
Lieferumfang	52
Technische Daten	52
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	53
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	53
2. Elektrische Sicherheit	53
3. Sicherheit von Personen	53
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	54
5. Service	54
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen	55
Originalzubehör / -zusatzgeräte	55
Informationen zu Sägeblättern	55
Vor der Inbetriebnahme	56
Sägeblatt montieren / wechseln	56
Gerätegriff drehen	56
Fußplatte verstellen	56
Hubzahlvorwahl	56
Inbetriebnahme	56
Ein- und ausschalten	56
Säbelsäge sicher führen	56
Arbeitshinweise zum Sägen	57
Wartung und Reinigung	57
Garantie	58
Service	58
Importeur	58
Entsorgung	59
Original-Konformitätserklärung	59

SÄBELSÄGE PFS 710 C2

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist mit festem Anschlag zum Sägen, Ablängen und Anpassen von Holz, Kunststoff und Baustoffen bestimmt. Die Säbelsäge eignet sich für grobe Sägearbeiten, gerade und kurvige Schnitte und trennt Flächen bündig ab. Beachten Sie die Informationen zu Sägeblättern und Arbeitshinweise zum Sägen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- 1 Stellrad Hubzahlvorwahl
- 2 Feststellschalter
- 3 EIN- / AUS-Schalter
- 4 Handgriff
- 5 Fußplatte
- 6 Sägeblatt
- 7 Schnellspannfutter
- 8 Arbeitsleuchte
- 9 Feststellhebel Fußplatte
- 10 Abdeckung Kohlebürsten
- 11 Entriegelungstaste
- 12 Sägeblatt für Holz
- 13 Bi-Metall Sägeblatt

Lieferumfang

- 1 Säbelsäge PFS 710 C2
- 1 Sägeblatt Holz HCS 152 mm
- 1 Sägeblatt Bi-Metall 152 mm
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Nennaufnahme:	710 W
Nennleerlaufhubzahl:	n_0 0 - 2800 min ⁻¹
Hublänge:	20 mm
Max. Schnittleistung:	Holz 160 mm Aluminium 18 mm Metall 8 mm
Sägeblattaufnahme:	1/2" (12,7 mm)
Schutzklasse:	II/□

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	$L_{PA} =$	91	dB (A)
Unsicherheit:	$K =$	3	dB (A)
Schallleistungspegel:	$L_{WA} =$	102	dB (A)
Unsicherheit:	$K =$	3	dB (A)

Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingungsgesamtwert:

Sägen von Spanplatte:	$a_{h,B} =$	18,6 m/s ²
Unsicherheit:	$K =$	1,5 m/s ²
Sägen von Holzbalken:	$a_{h,WB} =$	17,6 m/s ²
Unsicherheit:	$K =$	1,5 m/s ²

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenifremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol

oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen

Um Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden:

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Elektrowerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske!
- Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an.
- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen / Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!** Wenn Sie Metalle sägen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Beachten Sie beim Sägen von Baustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Hersteller.

- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Führen Sie das Gerät nur eingeschaltet gegen das zu bearbeitende Material.

⚠️ VORSICHT!

- Vermeiden Sie den Kontakt mit festen Gegenständen, wenn das Gerät in Betrieb ist – Rückschlaggefahr!
- Die Fußplatte **5** muss immer am Werkstück anliegen, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät immer ausschalten und auslaufen lassen, bevor Sie es ablegen.
- Verwenden Sie nur scharfe und einwandfreie Sägeblätter. Wechseln Sie rissige, verbogene oder unscharfe Sägeblätter sofort aus.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Informationen zu Sägeblättern

Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt, es ist mit der passenden Aufnahme - 1/2" (12,7 mm) Universalschaft versehen. Es sind für jeden Einsatzzweck Ihrer Säbelsäge optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.

HINWEIS

- TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je 2,54 cm

Holz sägeblatt 12:

Maße: 152 x 1,25 mm, 6 TPI

Beste Eignung: zum Sägen von Konstruktionsholz, Span-, Platten- und Sperrholz, auch für Tauchschnitte.

Bi-Metallsägeblatt 16:

Maße: 152 mm, 18 TPI

Beste Eignung: zum Sägen von Blechen, Profilen und Röhren – flexibel und bruchresistent.

Vor der Inbetriebnahme

Sägeblatt montieren / wechseln

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls droht Verletzungsgefahr.
- ◆ Drehen Sie das Schnellspannfutter **7** bis zum Anschlag und halten Sie es in dieser Position.
- ◆ Drücken Sie das benötigte Sägeblatt bis zum Anschlag in das Schnellspannfutter **7**.
- ◆ Lassen Sie das Schnellspannfutter **7** los, es muss in seine Ausgangsposition zurückkehren. Das Sägeblatt ist nun verriegelt.

Gerätegriff drehen

⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR!

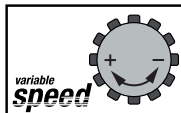
- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Der Handgriff **4** lässt sich um 90° nach rechts oder nach links drehen. Dadurch kann der EIN- / AUS-Schalter **3** je nach Arbeitsbedingung in eine günstigere Position gebracht werden.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **11** und drehen Sie den Handgriff **4** nach rechts oder links.
- ◆ Lassen Sie den Handgriff **4** einrasten.

Fußplatte verstellen

⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose.
- ◆ Verstellen Sie je nach Schnitttiefe die Fußplatte **5**.
- ◆ Lösen Sie dafür den Feststellhebel **9** und bringen Sie die Fußplatte **5** in die entsprechende Position.
- ◆ Verriegeln Sie diese Position indem Sie den Feststellhebel **9** festziehen.

Hubzahlvorwahl



Mit dem Stellrad **1** können Sie die gewünschte Hubzahl vorwählen (- = geringere Hubzahl, + = größere Hubzahl).

Die Hubzahl kann auch während des Betriebs verändert werden.

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten

Sie können beim Betrieb zwischen Moment- und Dauerbetrieb auswählen.

Momentbetrieb einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **3**. Die Arbeitsleuchte **8** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **3** und ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Momentbetrieb ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter **3** los.

Dauerbetrieb einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **3** und stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit dem Feststellschalter **2** fest.

Dauerbetrieb ausschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **3** und lassen Sie ihn wieder los.

Säbelsäge sicher führen

Zur Anpassung an das Werkstück und zur sicheren Auflage ist die Fußplatte **5** schwenkbar. Sie muss immer am Werkstück anliegen, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Arbeitshinweise zum Sägen

- ◆ Prüfen Sie das zu bearbeitende Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben etc. und entfernen Sie diese.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt werden.
- ◆ Gerät einschalten und erst dann an das zu bearbeitende Material herantreten.
- ◆ Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verklemmt.
Spreizen Sie den bereits gesägten Spalt mit einem geeigneten Werkzeug und ziehen Sie die Säbelsäge heraus.
- Passen Sie Sägeblatt und Hubzahl dem zu bearbeitenden Material an.
- Es sind für jeden Einsatzzweck Ihrer Säbelsäge optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.
- Sägen Sie das Material mit gleichmäßigem Vorschub.

Bündig sägen:

Mit flexiblen Sägeblättern, entsprechende Länge vorausgesetzt, können Sie hervorstehende Werkstücke wie z.B. Rohre unmittelbar an der Wand absägen.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Legen Sie das Sägeblatt direkt an der Wand an.
2. Biegen Sie es durch seitlichen Druck auf die Säbelsäge so, dass die Fußplatte **5** an der Wand anliegt.
3. Schalten Sie das Gerät wie beschrieben ein und sägen Sie das Werkstück mit konstantem Druck ab.

Tauchsägen:

VORSICHT! RÜCKSCHLAGGEFAHR!

- Tauchschnitte dürfen nur in weichen Werkstoffen (Holz o.ä.) durchgeführt werden.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Setzen Sie die Säbelsäge mit der Unterkante der Fußplatte **5** auf das Werkstück auf. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Kippen Sie die Säbelsäge nach vorn und tauchen mit dem Sägeblatt in das Werkstück ein.
3. Stellen Sie die Säbelsäge senkrecht und sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

HINWEIS

- Das zu verwendende Sägeblatt sollte eine max. Länge von 152 mm nicht überschreiten!

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! **Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus.**

- Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wechseln Sie das Sägeblatt aus, sobald dessen Zahnung stumpf ist und damit keine einwandfreie Sägearbeit mehr durchführbar ist.
- Halten Sie das Gerät und die Lüftungsschlitze stets sauber. Bei verstopften Lüftungsschlitzen droht eine Überhitzung und / oder eine Beschädigung des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 272950

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 272950

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 272950

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Geben Sie das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typbezeichnung der Maschine:

Säbelsäge PFS 710 C2

Herstellungsjahr: 10-2015

Seriennummer: IAN 272950

Bochum, 18.11.2015



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND/GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus

Stan informacj · Informācijas data · Stand der Informationen:

07/2015 Ident.-No.: PFS710C2-072015-1

IAN 272950